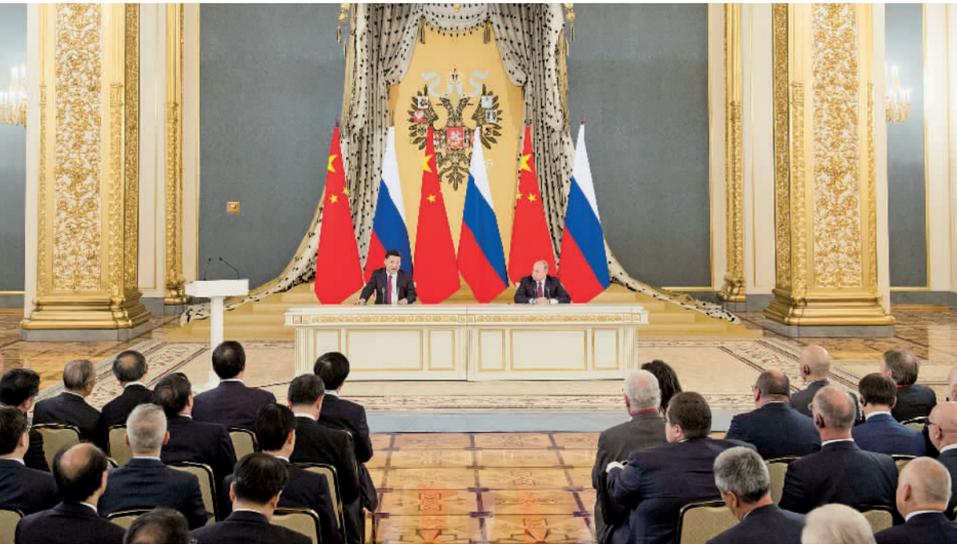


习近平同俄罗斯总统普京共同会见中俄友好、和平与发展委员会，媒体和企业界代表



7月4日，国家主席习近平在莫斯科同俄罗斯总统普京共同会见中俄友好、和平与发展委员会，媒体和企业界代表。

本报莫斯科7月4日电 记者唐昊 赖毅报道：国家主席习近平4日在莫斯科同俄罗斯总统普京共同会见中俄友好、和平与发展委员会，媒体和企业界代表。

习近平强调，多年来，中俄秉承睦邻友好合作精神，树立了大国、邻国关系的典范。中俄世代友好、合作共赢不仅是两国人民的历史选择，也是建设持久和平、共同繁荣、开放包容世界的现实需要。不管外部环境怎样变化，我们对发展中俄关系的决心和信心都不会变。

习近平指出，中俄友好、和平与发展委员会成立20年来，作为中俄民间交往的主渠道，为中俄全面战略协作伙伴关系健康稳定发展作出了重要贡献。俄中友好协会成立60年来，秉承对华友好精神，为巩固中俄友好的社会和民意基础发挥了不可替代的作用。今年是中俄媒体交流年的收官之年。两国媒体对话交流日益深入、合作领域日益广泛，增进了两国人民相互了解和友谊。在中俄企业家们共同努力下，中俄务实合作不断深化，互惠互利、共享共赢成为两国合作主旋律。

习近平强调，今天在座的各位既有传播中俄传统友谊的中坚力量，也有双方务实合作的生力军。多年来，你

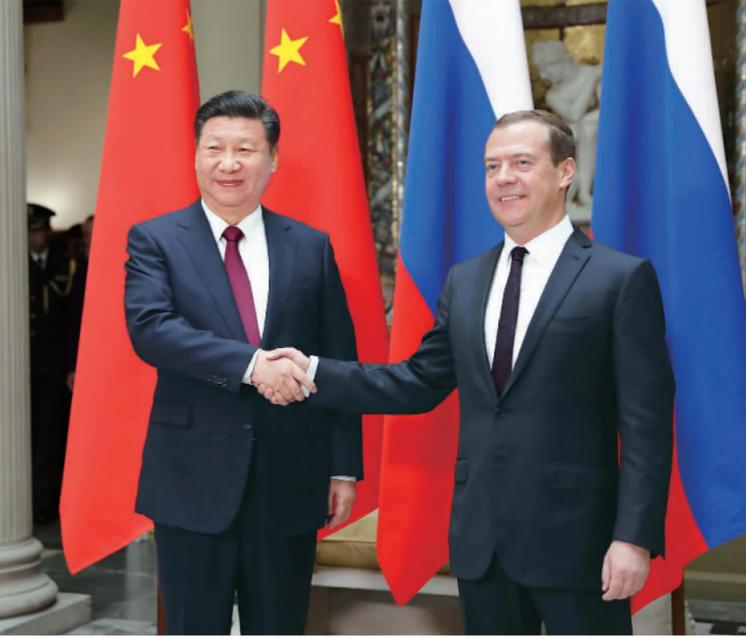
们积极致力于中俄世代友好事业，深入推进中俄务实合作，是中俄全面战略协作伙伴关系发展的坚定支持者和参与者。希望你们继续做中俄关系发展的推动者，为中俄关系发展贡献更多智慧和力量；做中俄人民友谊的播种者，推动两国社会各界相知相知，不断开拓两国民间外交新局面；做中俄务实合作的开拓者，发挥各自优势，深化中俄务实合作。

习近平强调，中国同俄罗斯是山水相连的友好邻邦。我们要携起手来，发扬时代精神，为中俄关系向前发展添薪加柴，为巩固和发展两国友好关系贡献力量，共圆两国人民追求幸福生活的美好梦想。

普京表示，民间友好交往为加强中俄关系、促进两国合作发挥了重要作用。感谢中俄友好、和平与发展委员会，俄中友好协会等友好团体、两国企业界、两国媒体作出的积极贡献。习主席此次访俄期间，俄中双方达成多项合作规划。落实这些规划，既要靠两国政府部门努力，也取决于两国社会各界继续支持。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加会见。

习近平会见俄罗斯总理梅德韦杰夫



7月4日，国家主席习近平在莫斯科会见俄罗斯总理梅德韦杰夫。

本报莫斯科7月4日电 记者唐昊 赖毅报道：国家主席习近平4日在莫斯科会见俄罗斯总理梅德韦杰夫。

习近平指出，当前，俄罗斯经济发展持续向好，社会稳定。在全球经济增长乏力、国际贸易和投资低迷的形势下，中俄两国经贸、投资等领域务实合作持续扩大，成果丰硕。中国发展同俄罗斯合作的决心坚定不移，对同俄方一起应对全球挑战充满信心。中俄两国要坚持相互支持、相互开放、扩大合作，为两国共同发展振兴创造良好条件，为世界和

平、稳定、发展注入强大动力。

习近平强调，俄罗斯是中国推进“一带一路”建设的重要伙伴。中俄务实合作潜力巨大，前景广阔。双方要扩大经贸、投资、能源等领域合作规模；落实制造业重大合作项目，加强高铁合作，推动莫斯科—喀山高铁项目尽早启动；深化地方合作，优先推进跨境基础设施建设、资源开发、现代农业、产能等领域合作。要开展北极航道合作，共同打造“冰上丝绸之路”，落实好有关互联互通项目。要拓展教育、文化、体育、旅游、媒体等人文领域交流合作，增进相互理解和传统友谊。

梅德韦杰夫表示，热烈欢迎习近平主席访问俄罗斯。俄中关系正处于历史最好时期，两国全面战略协作伙伴关系符合两国人民利益，也有利于世界和平与发展。普京总统不久前出席了在北京举行的“一带一路”国际合作高峰论坛。俄方愿同中方保持密切的高层交往，扩大贸易、投资、金融、能源、农业、飞机制造、基础设施、北极航道等领域合作，落实好有关重点合作项目。俄方积极致力于推动两国地方合作发展，加强人文交流。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加会见。

(上接第一版)以中俄友好、和平与发展委员会成立20周年和俄中友好协会成立60周年为契机，增进两国人民相知相亲。

双方同意在国际和地区事务中开展密切有效的协作，加强在联合国及其安理会、上海合作组织、金砖国家、二十国集团、亚太经合组织、亚欧会议等框架下的沟通协调，共同维护联合国宪章的宗旨和原则，维护联合国在国际事务中的权威性和核心地位，同国际社会一道，致力于完善全球治理体系，维护国际战略平衡和稳定，共同应对恐怖主义

等全球性威胁和挑战，推动地区热点问题政治解决进程，建设开放型世界经济，推动落实2030年可持续发展议程，为构建以合作共赢为核心的新型国际关系，促进世界和平、稳定、繁荣作出不懈努力。

会谈后，普京向习近平授予俄罗斯国家最高勋章“圣安德烈”勋章。

两国元首签署了《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于进一步深化全面战略协作伙伴关系的联合声明》《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于当前世界形势和重大国际问题的联合声明》，批准了《中华人民共和国和俄罗斯联邦睦邻友好合作条约》实施纲要(2017年至2020年)并见证了《中华人民共和国外交部和俄罗斯联邦外交部关于朝鲜半岛问题的联合声明》以及经贸、农业、能源、基础设施建设、金融、文化、创新、媒体、信息网络、检验检疫等领域多项双边合作文件的交换。

两国元首共同会见了记者。

同日，习近平向俄罗斯无名烈士墓敬献花圈。

王沪宁、栗战书、杨洁篪等参加上述活动。

盛夏时节，我很高兴再次对德国进行国事访问，并出席二十国集团领导人汉堡峰会。

这次访问恰逢中德建交45周年。45年来，中德关系发展总体顺利，务实合作不断加深。2014年我首次对德国进行国事访问期间，双方一致同意将两国关系提升为全方位战略伙伴关系，翻开了中德关系新篇章。

——中德关系战略性不断提升。两国高层互访频繁，增进了相互了解、理解和政治互信。2014年双方发表《中德合作行动纲要：共塑创新》，成为指导两国关系中长期发展的纲领性文件。目前，双方已经建立包括中德政府磋商在内70多个不同层级的对话合作机制，尤其是中德外交与安全战略对话，中德高级别财金、人文、安全对话机制，中德经济顾问委员会等相继启动，充实了中德全方位战略伙伴关系的内涵。中德合作也逐步向航空航天、海洋、极地、网络等空间延伸。

——中德务实合作成果丰硕。德国已连续42年保持中国在欧洲最大贸易伙伴地位。据德方统计，2016年，中德双边贸易额1700亿欧元，中国首次成为德国最大贸易伙伴。德国是欧洲对华技术转移最多的国家，截至2017年5月，中国从德国引进技术合同累计金额768.2亿美元。中德投资合作由“单行道”进入“双向快车道”。杜伊斯堡、汉堡等城市已成为中欧班列在欧洲的重要枢纽。中德务实合作不仅在中欧关系中发挥着重要引领作用，也成为全球最重要经济体开展互利共赢合作的典范。

——中德人文交流蓬勃展开。2013年以来，两国相继举行语言年、创新伙伴年、青少年交流年等大型交流年活动。中国在德国已开设中国文化中心以及19所孔子学院、4所孔子课堂，德国歌德学院、德意志学术交流中心等在华机构也积极致力于中德人文交流。超过4万名中国学生在德国学习，是德国最大的外国留学生群体。在德国专家多达3万人，德国留学生也达到8200人。2016年，中德人员往来超过200万人次。两国地方交流频繁，目前已建立91对友好省州(市)关系。2016年11月，中德签署了多项足球合作协议，两国足球合作迈出新步伐。

当前，人类社会正处在一个大发展大变革大调整时代。世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展，人类已经成为你中有我、我中有你的命运共同体。同时，我们也处在一个挑战频发的世界，地区热点持续动荡，恐怖主义蔓延肆虐，和平赤字、发展赤字、治理赤字是摆在全人类面前的严峻挑战。

中国和德国作为世界第二和第四大经济体、主要贸易大国、具有重要影响力的国家，中德两国要发展好自己，也要对世界和地区和平、稳定、繁荣肩负起重要责任。

我这次访问德国的一个重要任务就是同施泰因迈尔总统、默克尔总理等德国领导人就新形势下如何抓住机遇、更好统筹推进中德全方位战略伙伴关系深入交换意见，推动中德关系在高水平上得到更大发展。

我们要加强对两国关系的顶层设计，以更加宽广的胸襟和开阔的视野谋划两国关系发展蓝图。发挥各层级机制性对话的引领作用，就双边关系及重大国际和地区问题加强战略沟通。通过平等对话和友好协商妥善处理分歧，在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互理解和支持。

我们要以开拓创新和开放包容的思维，加强“中国制造2025”同德国的“工业4.0”战略对接。营造双向开放、公平竞争的投资环境，深化创新、互联网、智能制造、金

为了一个更加美

融、能源、环保、绿色发展等领域务实合作，为两国人民带来更多实实在在的利益。

“一带一路”建设同德方“新丝绸之路”倡议、共同维护沿线国家的安全、稳定、繁荣作出贡献。

我们要发挥高级别人文交流对话机制的统筹协调作用，深化教育、文化、科技、旅游、卫生、智库、媒体、足球等领域合作，实施签证等便利化措施，拉近两国民众距离。我很高兴这次访问期间将同默克尔总理一道出席柏林动物园大熊猫馆开馆活动，希望已经抵达柏林的这对大熊猫成为中德友谊的使者。

我们要加强双方在联合国、国际货币基金组织、世界贸易组织、亚洲基础设施投资银行等国际组织和机构中的相互协作和配合，共同致力于国际机制和规则完善，为构建人类命运共同体和推动世界人类命运共同体作出应有贡献。

去年9月，在美丽的西子湖畔，在二十国集团领导人杭州峰会上，中方同各方凝聚共识，达成一系列创新性成果，为推动世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长作出了重要贡献。

当前，世界经济增长势头进一步巩固，发达国家和新兴市场国家经济形势普遍向好，但也面临严峻挑战。在这一背景下，二十国集团继续发挥国际经济合作主要论坛作用、落实杭州峰会及历届峰会共识、引领世界经济前进方向尤为重要，也符合各方利益。中方支持德方在汉堡举办一届成功的峰会，也对这次峰会充满期待。

——希望二十国集团继续秉持同舟共济、合作共赢的伙伴精神。二十国集团是世界主要经济体平等对话、沟通协调的重要平台，同舟共济、合作共赢的伙伴精神是二十国集团最重要的财富。这种精神指引二十国集团走过国际金融危机风雨，也将鼓舞二十国集团引领世界经济潮流。只要各国本着彼此包容、守望相助的初心，就一定能坚定前行。

——希望二十国集团继续高举建设开放型世界经济的时代旗帜。经济全球化是世界经济增长提供了强劲动力，促进了商品和资本流动、科技和文明进步、各国人民交往。对于经济全球化进程中出现的难题，要妥善加以解决。二十国集团应该坚持开放发展，支持以世界贸易组织为核心的多边贸易体制，推动贸易和投资继续发挥世界经济增长引擎作用。

——希望二十国集团继续引领创新增长、长效治理的发展路径。当今世界经济增长势头来之不易，新技术、新业态带来的机遇和挑战并存。要巩固世界经济增长新动力，综合运用财政政策、货币政策、结构性改革，促进世界经济实现强劲、可持续、平衡、包容增长。

不久前在北京成功举行的“一带一路”国际合作高峰论坛，旨在加强有关国家和地区发展战略对接和互联互通，实现联动发展，同今年汉堡峰会的主题——“塑造联动世界”高度契合。“一带一路”倡议和二十国集团合作可以相互补充、相互促进。中方愿以汉堡峰会为契机，同各方一道努力，就国际经济合作和全球治理发出明确信号，为促进世界经济增长、完善全球经济治理作出积极贡献。

我期待着同德方一道努力，推进中德全方位战略伙伴关系，推动汉堡峰会取得圆满成功。因为我们的目标是共同的，这就是建设一个更加美好的世界。

(新华社北京7月4日电)

在德媒体发表的署名文章

习 近 平

——希望二十国集团继续秉持同舟共济、合作共赢的伙伴精神。二十国集团是世界主要经济体平等对话、沟通协调的重要平台，同舟共济、合作共赢的伙伴精神是二十国集团最重要的财富。这种精神指引二十国集团走过国际金融危机风雨，也将鼓舞二十国集团引领世界经济潮流。只要各国本着彼此包容、守望相助的初心，就一定能坚定前行。

——希望二十国集团继续高举建设开放型世界经济的时代旗帜。经济全球化是世界经济增长提供了强劲动力，促进了商品和资本流动、科技和文明进步、各国人民交往。对于经济全球化进程中出现的难题，要妥善加以解决。二十国集团应该坚持开放发展，支持以世界贸易组织为核心的多边贸易体制，推动贸易和投资继续发挥世界经济增长引擎作用。

——希望二十国集团继续引领创新增长、长效治理的发展路径。当今世界经济增长势头来之不易，新技术、新业态带来的机遇和挑战并存。要巩固世界经济增长新动力，综合运用财政政策、货币政策、结构性改革，促进世界经济实现强劲、可持续、平衡、包容增长。

不久前在北京成功举行的“一带一路”国际合作高峰论坛，旨在加强有关国家和地区发展战略对接和互联互通，实现联动发展，同今年汉堡峰会的主题——“塑造联动世界”高度契合。“一带一路”倡议和二十国集团合作可以相互补充、相互促进。中方愿以汉堡峰会为契机，同各方一道努力，就国际经济合作和全球治理发出明确信号，为促进世界经济增长、完善全球经济治理作出积极贡献。

我期待着同德方一道努力，推进中德全方位战略伙伴关系，推动汉堡峰会取得圆满成功。因为我们的目标是共同的，这就是建设一个更加美好的世界。

(新华社北京7月4日电)

中国外交部和俄罗斯外交部关于朝鲜半岛问题的联合声明

新华社莫斯科7月4日电 中国外交部长王毅和俄罗斯外交部长拉夫罗夫4日在莫斯科签署关于朝鲜半岛问题的联合声明。声明全文如下：

中华人民共和国外交部和俄罗斯联邦外交部关于朝鲜半岛问题的联合声明

中华人民共和国和俄罗斯联邦是朝鲜半岛的近邻，地区局势发展攸关两国国家利益。中俄双方将密切协调，尽全力推动一揽子解决包括核问题在内的半岛问题，实现东北亚持久和平与稳定。本着战略协作精神，中俄两国外交部(以下称“双方”)就朝鲜半岛问题声明如下：

一、双方对朝鲜7月4日宣布发射弹道导弹表示严重关切，认为此举严重违反安理会有关决议，双方对此均不能接受，强烈敦促朝鲜严格遵守安理会决议有关要求。

二、双方对朝鲜半岛及其周边局势发展表示严重关切。该地区政治军事形势紧张升级，可能引发武装冲突，国际社会应采取集体措施，通过对话协商和平解决。双方反对任何导致紧张和加剧矛盾的言行，呼吁有关国家保持克制，避免挑畔行动和好战言论，体现无条件对话意愿，共同为缓和紧张局势作出积极努力。

三、双方以中方关于朝鲜暂停核导活动和美韩暂停大规模联合军演“双暂停”倡议、实现朝鲜半岛无核化和建立半岛和平机制“双轨并行”思路以及俄方解决朝鲜半岛问题分步走设想为基础，提出共同倡议。

双方建议，朝鲜作出自愿政治决断，宣布暂停核爆试验和弹道导弹试射，美韩相应暂停举行大规模联合军演。对立各方同步开启谈判，确定相互关系总体原则，包括不使用武力、不侵略、和平共处，愿致力于实现半岛无核化目标，一揽子解决包括核问题在内的所有问题。在谈判进程中，有关各方以均可接受的方式推动建立朝鲜半岛和东北亚和平安全机制，最终实现有关国家关系的正常化。

双方呼吁国际社会支持上述倡议，为解决朝鲜半岛问题开辟现实途径。

四、双方坚决维护国际核不扩散体系，坚持实现朝鲜半岛无核化目标。联合国安理会相关决议应得到全面、完整执行。双方将同有关各方一道，继续致力于推动通过对话协商平衡解决各方关切。

双方重申，朝鲜的合理关切应得到尊重。其他国家应为复谈作出相应努力，共同营造和平互信氛围。

双方呼吁各方遵守“9·19共同声明”中阐述的承诺，尽早重启全面解决半岛问题的对话进程。军事手段不应成为解决朝鲜半岛问题的选项。

五、双方支持朝鲜半岛南北双方开展对话协商，相互释放善意，改善关系，推进和解合作，为缓和半岛紧张局势，妥善解决半岛问题发挥应有作用。

六、双方重申高度重视维护国际和地区平衡与稳定，强调有关国家间的同盟关系不应损害第三方利益。反对域外势力以应对朝鲜核导计划为借口，在东北亚地区加强军事部署和存在。

双方重申，在东北亚地区部署“萨德”系统严重损害包括中俄在内的域内国家战略安全利益，无助于实现朝鲜半岛无核化目标和地区和平稳定。双方反对部署上述系统，敦促有关国家立即停止并取消相关部署，商定将采取必要措施，切实维护两国安全利益和地区战略平衡。

问一定会为俄中全面战略协作伙伴关系注入新的活力和动力。

两国元首就朝鲜半岛局势、叙利亚问题等交换看法。双方一致认为，中俄双方要保持战略协作，劝和促谈，妥善应对朝鲜半岛形势，推动各方通过对话谈判妥善解决朝鲜半岛核问题。“萨德”问题关系地区战略平衡，中俄双方反对在韩国部署“萨德”反导系统的立场是一致的。

(上接第一版)

习近平表示，很高兴再次来俄罗斯进行国事访问，并同普京总统就共同关心的问题交换意见。中俄是全面战略协作伙伴，在处理重大问题时密切沟通协调十分重要。我们双方要加强合作，相互坚定支持走符合本国国情的发展道路，坚定支持对方在维护国家主权、安全、发展利益方面的政策举措。双方要在